

Índice

Question no further, that's all I know.

CHARLES SIMIC

I

Entre etéreo e terreno	12
Arqueologia de um gesto	14
Ainda ontem no Pocinho	16
A vida quotidiana da alma	18
O telhado de tudo	20
O esquema das coisas	22
Uma explicação possível	24
Da eficácia da luz	26
Um barco à vela em Míconos	28
Confissão a Hipócrates de Cós	30
Os argonautas em Óia	34

Obsah

Na nic víc se neptejte, to je všechno, co vím.

CHARLES SIMIC

I

Mezi nebem a zemí	13
Archeologie gesta	15
Ještě včera v Pocinhu	17
Každodenní život duše	19
Střecha všeho	21
Schéma věcí	23
Možné vysvětlení	25
O účinnosti světla	27
Plachetnice na Mykonu	29
Zpověď k Hippokratovi z Kosu	31
Argonauti v Óie	35

II

Entretanto num denário romano	38
Estátuas a que faltam bocados	40
Sicília	42
<i>Res ipsa loquitur</i>	44
O gato não quer movimento	46
Segunda parte da vida	48
A caixa de correio de Deus	50
A lenta canção de Alá	52
Para a construção da guerra	54
Problema de Física	56
Canção mediterrânica	58

III

O lodo da História	62
Igrejas da Europa	64
O coador de pecados	66
Às dez e dez	68
<i>Pentecostés en la Taberna del Obispo</i>	70
A possibilidade de amor	72
<i>Cabinet de curiosités</i>	76
A espada de Selim III	78
Êxtase de Santa Teresa	80
Balada dos maus pensamentos	84
Aula de anatomia do Professor Karl Breuing	86

II

Mezitím na římském denáru	39
Sochy kterým kousky chybějí	41
Sicílie	43
<i>Res ipsa loquitur</i>	45
Kočka odmítá pohyb	47
Druhá polovina života	49
Božská poštovní schránka	51
Pomalá Aláhova píseň	53
O konstrukci války	55
Fyzikální problém	57
Středomořská píseň	59

III

Bahno dějin	63
Evropské kostely	65
Cedník hříchů	67
V deset deset	69
<i>Svatodušní svátky v taverně U biskupa</i>	71
Možnost lásky	73
<i>Kabinet kuriozit</i>	77
Šavle Selima III.	79
Extáze svaté Terezy	81
Balada o špatných myšlenkách	85
Hodina anatomie profesora Karla Breuinga	87

IV

História de uma tarde	90
Judeus errantes	92
As ruas estão acesas	94
O sr. Lopes e o poder	98
Subsídio para um bestiário de A. M. Pires Cabral	100
<i>Antico Caffè Greco</i>	102
«Pode ser Pepsi?»	104
Em segunda mão	106
Linhas sobre a duração	108
Aquilo que é infinito	110
Deuses menores	112

IV

Příběh jednoho večera	91
Bludní Židé	93
Ulice jsou rozsvícené	95
Pan Lopes a moc	99
Příspěvek k bestiáři A. M. Pirese Cabrala	101
<i>Antico Caffé Greco</i>	103
„Může být Pepsi?“	105
Z druhé ruky	107
Řádky o trvání	109
To co je nekonečné	111
Menší bohové	113